

**DUMANDA À BOCCA POSTA DA MMA Marie-Xavière FILIPPI
À NOME DI U GRUPPU «FRONT NATIONAL»**

OBJET : DEBATS PUBLICS DE L'ASSEMBLEE.

OGETTU : DEBATTITI PUBLICHI À L'ASSEMBLEA

Les séances publiques de la collectivité territoriale de Corse ne sont disponibles, en direct, que sur le site de la CTC par le biais d'internet.

E sedute publiche di a Cullettività territoriale di Corsica ùn sò dispunibile, in diretta, ch'è nantu à u situ di a CTC per via d'internet.

C'est donc aujourd'hui le seul moyen dont disposent nos concitoyens pour suivre les débats de la CTC. Malheureusement, ce dispositif n'est pas toujours fiable, comme l'ont démontré les sessions des 26 et 27 mai derniers où la retransmission a été coupée.

Hè dunque oghje u solu mezu ch'elli appiinu i nostri cuncitatini per seguità i dibattiti di a CTC. Peccatu ch'è stu dispositivu ùn sia micca sempre affidevule, cum'è l'anu mustratu e sessione di i 26 è 27 di maghju scorsu ch'è a so ritrasmissione hè stata interrotta.

Au-delà des problèmes purement techniques, Internet ne permet pas à une partie importante de nos concitoyens, et nous pensons en particulier aux seniors souvent peu habitués aux nouvelles technologies, d'avoir accès aux débats de notre assemblée. De plus, dans de nombreuses zones, notamment de montagne, Internet ne passe pas ou très mal. Toutes ces contingences sont de nature à priver un grand nombre de nos concitoyens de la retransmission des débats et à les éloigner toujours plus de la chose publique et du débat politique.

Al di là di i prublemi tennichi puri, Internet ùn permette micca à una grande parte di i nostri cuncitatini, è pensemu in particolare à e persone anziane spessu pocu abbituate à e nove tennulugie d'avè accessu à i dibattiti di a nostra Assemblea. Moltu più ch'è in parechji lochi, particularmente di muntagna, Internet ùn passa micca o assai male. Tutte ste cuntingenze sò di natura à privà assai cuncitatini nostri di a ritrasmissione di i dibattiti è d'alluntanà li sempre di più di a cosa publica è di u dibattitu puliticu.

Certes les questions orales sont retransmises sur Via Stella mais elles restent tributaires de contraintes horaires ce qui amène quelquefois à les couper, faute de temps.

Mais, Monsieur le Président, cette situation ne correspond pas à l'ambition affichée par votre Exécutif et l'ensemble de la représentation territoriale quant à la

démocratie de proximité ou participative, tant mise en avant pendant les campagnes électorales.

Certa e dumande à bocca sò ritrasmesse nantu à Via Stella ma fermanu tributarie di custrette orarie ciò chì porta qualchì volta à taglià le, per mancu di tempu

Ma o Sgiò Presidente, sta situazione ùn currende micca à l'ambizione mostrata da u vostru esecutivu è l'inseme di a ripresentazione territoriale in quantu à a demucrazia di prossimità o participativa, tantu messa in davanti mentre e campagne elettorale.

Monsieur le Président, nous demandons que soit étudiée la possibilité d'une diffusion par les moyens télévisuels de l'intégralité des séances publiques pour les raisons qui viennent d'être évoquées.

O Sgiò Presidente, dumandemu ch'ella sia studiata a pussibilità d'una diffusione, per via di i mezi televisivi, di l'integralità di e sedute pubbliche per i mutivi mintuvati.

Nos concitoyens ont le droit, dans le cadre d'une démocratie ouverte et moderne, de suivre les débats et d'être aussitôt informés des décisions concernant l'ensemble de la communauté. C'est un gage de bonne santé démocratique pour l'avenir de la Corse, celui d'une participation plus grande de nos concitoyens à la vie politique et du souci, qu'à n'en pas douter nous partageons toutes et tous, de leur permettre d'apprécier directement le travail des élus qu'ils ont choisis pour être leurs porte-paroles.

I nostri cuncitadini anu u dirittu, in u quadru di una demucrazia aperta è muderna, di seguità i dibattiti è d'esse infurmati à tempu di e decisione cuncernendu l'inseme di a cumunità. Hè un pegnu di bona salute democratica per l'avvene di a Corsica, quellu di una partecipazione più impurtante di i nostri cuncitadini à a vita pulitica è di u penseru, chì à dubbita ne micca scumpartimu tutte è tutti, di permette d'apprezzà direttamente u travagliu di l'eletti ch'elli anu sceltu per esse i so porta parolla.